

## ACUERDO DE USUARIO

Federación de Rusia, Moscú

Edición del 18 de febrero de 2020

### 1. DISPOSICIONES GENERALES

1.1. El presente Acuerdo de Usuario (en lo adelante – “**Acuerdo**”) determina las condiciones de uso por parte de los usuarios de los materiales y servicios de del sitio, ubicado en la dirección: //www.hendel.pro (en lo adelante – “**el Sitio**”).

1.2. El presente Acuerdo es equivalente a un contrato redactado por escrito y es esencialmente un contrato de adhesión en el sentido de la ley 428 del Código Civil de la Federación de Rusia, que entra en vigor desde el momento de la aceptación de sus condiciones mediante la realización de las acciones previstas por el Acuerdo.

1.3. La información en el sitio se publica en nombre de Hendel LLC (NPRP 5147746029327, CIF 7724935308, C.C.A. 772401001, dirección: 115230, Rusia, Moscú, paseo Khlebozavodsky, 7, edificio 9, sala X, cab.25G) (en lo adelante denominado “**Titular de derechos**”).

1.4. El titular de derechos tiene la potestad en cualquier momento de cambiar, agregar o eliminar cláusulas de este Acuerdo sin notificar al Usuario.

1.5. Al continuar el uso del Sitio por parte del Usuario significa la aceptación del Acuerdo y los cambios realizados a este Acuerdo.

1.6. El usuario es personalmente responsable de verificar este Acuerdo en busca de cambios realizados en el mismo.

1.7. El uso de materiales y servicios del Sitio se rige por las normas legislativas vigentes en la Federación de Rusia.

1.8. El actual Acuerdo se crea y publica en los idiomas ruso, inglés, español, tailandés y vietnamita en las respectivas versiones del Sitio. En caso de discrepancias en la interpretación de las condiciones del presente Acuerdo, serian aplicables las disposiciones en el idioma ruso respectivamente.

### 2. DEFINITIONS

2.1. **Titular de derechos** es la entidad jurídica que realizó la oferta.

2.2. **Usuario** - es la persona competente con acceso al Sitio a través de Internet, y que concluyó el Acuerdo mediante la aceptación de los términos y condiciones contenidos en la oferta.

2.3. **Oferta** - presente Acuerdo, publicado en Internet en ruso en la dirección: [http://hendel.pro/assets\_/docs/terms\_of\_use\_es.pdf].

2.4. **Aceptación** - aceptación completa e incondicional de la oferta a través de la implementación de acciones especificadas en la cláusula 4.1. del Acuerdo.

2.5 **Contenido** - información presentada en formatos de texto, gráficos, audiovisuales (video) en el Sitio, siendo su contenido. El contenido del Sitio es creado por el titular de los derechos para facilitar el funcionamiento del Sitio, incluyendo la interfaz del Sitio.

2.6. **Licencia simple** (no exclusiva) - es el derecho no exclusivo del Usuario a utilizar el resultado de la actividad intelectual especificada en la cláusula 3.1. Acuerdo, conservando el derecho al Titular de derecho de emitir licencias a otras personas.

2.7. **Solicitud** - solicitud del Usuario debidamente formalizada para recibir comentarios del Titular de Derechos acerca de asuntos de interés relacionados con la cooperación con la Comunidad, actividades comerciales, los productos de la Comunidad, así como otros asuntos.

### 3. SUBJECT OF THE TERMS

3.1. El presente Acuerdo define las condiciones y el procedimiento para el uso por parte del Usuario del Sitio, que informa al Usuario sobre las actividades y productos del Titular de derechos.

3.2. Bajo la condición de cumplimiento del presente Acuerdo, al Usuario se le otorga una licencia simple (no exclusiva) para usar el Sitio usando una computadora personal, teléfono móvil, en cantidad y forma establecida por este Acuerdo, sin el derecho de proporcionar sublicencia y transferencia.

### 4. ACCEPTANCE OF THE TERMS AND CONDITIONS

4.1. Aceptación (la aceptación de la oferta) es la realización por parte del Usuario de una de las acciones siguientes:

4.1.1. La visita del Sitio;

4.1.2. Tramitación de Solicitud en el Sitio.

4.2. Al realizar el acto de aceptación de la oferta, el Usuario garantiza que está informado, de acuerdo, aceptando íntegramente e incondicionalmente todas las condiciones del Acuerdo y se compromete a respetarlas.

4.3. Por medio del presente, el Usuario confirma que la aceptación es equivalente a firmar y concluir un Acuerdo según las condiciones establecidos en el presente Acuerdo.

4.4. La oferta entrará en vigor a partir del momento en que se publique en Internet en la dirección especificada en la cláusula 2.3. y es válida hasta el momento de retiro de la oferta.

4.5. El presente Acuerdo puede ser aceptado única e integralmente. Después de que el Usuario acepta las condiciones de este Acuerdo, el mismo adquiere el poder de contrato firmado entre el Titular de Derechos y el Usuario, al mismo tiempo dicho contrato como documento en papel firmado por ambas Partes no se ejecuta.

### 5. PROCEDIMIENTO DE FORMALIZACIÓN DE LA SOLICITUD

5.1. La Solicitud puede ser formalizada por el Usuario independientemente a través de la forma en el Sitio, donde al Usuario se le propone indicar el apellido, el nombre, el nombre patronímico, teléfono de contacto, e-mail, también dejar un mensaje.

5.2. Antes de enviar la Solicitud, el Usuario se compromete a estudiar este Acuerdo y la Política de privacidad del Titular de los Derechos.

5.3. Una vez recibida la Solicitud del Usuario, el Titular de los Derechos se comunica con el Usuario a través de su dirección de correo electrónico y/o teléfono de contacto.

### 6. TERMS AND ORDER OF USING THE WEBSITE

6.1. En concordancia con las condiciones del Acuerdo, el Titular de Derechos le otorga al Usuario el derecho de usar el Sitio de la siguiente manera:

6.1.1. usar el Sitio para ver, familiarizarse, formalizar la Solicitud e implementar otras funcionalidades del Sitio.

6.2. El usuario no tiene derecho a celebrar los siguientes actos cuando usa el Sitio, así como cualquier componente del sitio:

6.2.1. copiar, distribuir, reproducir, publicar o procesar con cualquier medio los materiales y la información contenida en el Sitio sin el consentimiento previo por escrito del Titular de Derechos;

6.2.2. modificar, copiar o de otro modo transformar el Sitio, incluida la traducción a otros idiomas;

6.2.3. violar la integridad del sistema de protección o llevar a cabo cualquier acción destinada a eludir, eliminar o desactivar medios técnicos de protección; usar cualquier tipo de programa decodificador diseñado para distorsionar, eliminar, dañar, imitar o violar la integridad del Sitio, la información transmitida o los protocolos;

6.2.4. interrumpir el correcto funcionamiento del Sitio;

6.2.5. rastrear o intentar rastrear cualquier información sobre cualquier otro Usuario del Sitio;

6.2.6. utilizar el Sitio y su Contenido para cualquier propósito prohibido por la legislación de la Federación de Rusia, así como incitar a cualquier actividad ilegal u otra actividad que viole los derechos del Titular de Derechos u otras personas.

6.3. Cualquier tipo de derecho, no otorgado al Usuario obviamente en conformidad con el presente Acuerdo, perduran para el Titular de Derechos.

6.4. El sitio se proporciona para su uso sin ningún tipo de garantía del Titular de Derechos para eliminar defectos, soporte operativo y perfeccionamiento.

6.5. El Titular de los derechos no es responsable de las visitas y el uso por parte del Usuario de recursos externos, cuyos enlaces pueden estar contenidos en el Sitio.

6.6. El Usuario acepta que el Titular de Derechos no tiene ninguna responsabilidad y no tiene ninguna obligación en relación con la publicidad que se puede ubicar en el sitio.

6.7. El usuario acepta no tomar medidas ni dejar comentarios y grabaciones que puedan considerarse violación de la legislación de la Federación de Rusia o de las normas de derecho internacional, en particular en lo que respecta a la propiedad intelectual, los derechos de autor y/o otros derechos conexos, las normas de moral generalmente aceptadas y la honestidad, y cualquier acto que conduzca o pueda dar lugar a una violación del funcionamiento normal del Sitio y de los servicios del Sitio.

## 7. DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PARTES

7.1. El Titular de Derechos está obligado:

7.1.1. Dentro de 30 días calendario a partir de la fecha de recepción de la notificación escrita por el Usuario por su cuenta y a su propio costo, eliminar las deficiencias del Sitio identificadas por el Usuario, a saber:

- disconformidad del contenido del Sitio con los datos especificados en la cláusula 3.1. Acuerdo

- la presencia en el contenido del Sitio de materiales prohibidos para su distribución por legislación.

7.1.2. Abstenerse de cualquier acción que pueda impedir el derecho del Usuario a usar el Sitio en la medida especificada en el presente Acuerdo.

7.1.3. Proporcionar información sobre el funcionamiento del Sitio mediante correo electrónico: info@hendel.pro.

7.1.4. Asegurar la confidencialidad de la información ingresada por el Usuario durante el uso del Sitio.

7.2. El Usuario esta obligado:

7.2.1. Utilizar el Sitio únicamente dentro de los límites y métodos previstos en el Acuerdo.

7.2.2. Al completar la Solicitud, proporcionar información verídica, no ficticia. En el caso de que la información presentada no sea confiable, así como si el Titular de derechos tiene dudas razonables sobre su confiabilidad (incluso si, al intentar contactar, los detalles de contacto especificados resultan inexistentes), el Titular de derechos tiene la potestad de terminar unilateralmente las relaciones con el Usuario.

7.2.3. Al completar la Solicitud, indicar la siguiente información: apellido, primer nombre, segundo nombre, número de teléfono de contacto, correo electrónico de contacto y también deje un mensaje al Titular de Derechos.

7.2.4. Cumplir estrictamente y no violar las condiciones del presente Acuerdo.

7.2.5 Abstenerse de copiar en cualquier forma, así como de cambiar, complementar, divulgar el Sitio, el contenido del Sitio (o cualquier parte del mismo), y también abstenerse de crear objetos derivados en él, sin el permiso previo por escrito del Titular de Derechos.

7.2.6. No utilizar ningún dispositivo o programa informático para interferir o intentar interferir el funcionamiento normal del Sitio web del Titular de Derechos.

7.2.7. Informar inmediatamente al Titular de Derechos de todos los hechos conocidos del uso ilegal del Sitio por parte de terceras personas.

7.2.8. Usar el Sitio sin violar la propiedad y / o los derechos personales que no sean de propiedad del Titular de Derechos y de terceras personas, así como las prohibiciones y restricciones establecidas por derecho aplicable, que incluyen, entre otros sin restricciones: derechos sobre el nombre de la empresa, derechos de designación comercial, derechos de autor y derechos conexos, derechos de marcas comerciales, marcas de servicio y denominaciones de origen, derechos de diseños industriales, derechos de uso de imágenes de personas.

7.2.9. Prevenir la colocación y transferencia de materiales de naturaleza ilegal, indecente, difamatoria, amenazante, pornográfica, hostil, así como que contengan acoso y signos de discriminación racial o étnica, solicitando la comisión de actos que puedan considerarse un delito penal o constituyan una violación de cualquier ley, así como considerado inadmisibles por otras razones, materiales que promueven el culto a la violencia y la crueldad, materiales que contienen lenguaje obsceno.

7.2.10. Realizar otras obligaciones previstas por el Acuerdo.

7.3. El Titular de Derechos tiene el derecho de:

7.3.1. Suspender o finalizar el acceso del Usuario al Sitio si el Titular de Derecho cree razonablemente que el Usuario está realizando actividades ilegales.

7.3.2. Recopilar información sobre las preferencias de los Usuarios y cómo usan el Sitio (las funciones más usadas, configuraciones, el tiempo preferido y la duración del trabajo con el Sitio, etc.), que se consideran datos personales, para mejorar el funcionamiento del Sitio, diagnosticar y prevenir fallas del Sitio.

7.3.3. Bloquear al Usuario en caso de violación de las condiciones del presente Acuerdo.

7.3.4. Modificar unilateralmente el Acuerdo mediante la emisión de las nuevas versiones relativamente.

7.3.5. Terminar temporalmente la operación del Sitio, así como restringir parcialmente o terminar completamente el acceso al Sitio hasta que se complete el mantenimiento y / o la modernización necesarios del Sitio. El Usuario no tiene derecho a exigir la compensación de las pérdidas por el cese temporal de los servicios o la limitación de la disponibilidad del Sitio.

7.4. El Usuario tiene derecho a:

7.4.1. Utilizar el Sitio en la medida y en la forma prevista en el Acuerdo.

7.4.2. El Usuario no tiene derecho a dar su consentimiento para la implementación de este Acuerdo en los casos en que no tenga el derecho legal de usar el Sitio en el país en el que reside o se encuentra, o si no ha alcanzado la edad con la cual tiene derecho a firmar el presente Acuerdo.

## 8. DATOS PERSONALES Y POLÍTICA DE PRIVACIDAD

8.1. Para cumplir con las condiciones del presente Acuerdo, el Usuario acepta proporcionar y acepta el procesamiento de datos personales las condiciones y para los fines de la ejecución adecuada del presente Acuerdo. Por “datos personales” se entiende la información personal que el Usuario proporciona sobre sí mismo de forma independiente para hacer una aceptación.

8.2. El Titular de Derechos procesa los datos personales del Usuario de acuerdo con la Ley Federal del 27 de julio de 2006 No. 152-FZ “Sobre datos personales” y la Política de privacidad ubicada en la dirección: [[http://hendel.pro/assets\\_/docs/privacy\\_policy\\_es.pdf](http://hendel.pro/assets_/docs/privacy_policy_es.pdf)].

8.3. El Titular de Derechos garantiza la confidencialidad con respecto a los datos personales del Usuario.

8.4. Los datos personales del usuario recibidos por el Titular de Derechos no están sujetos a divulgación, con la excepción de los casos previstos por la Política de privacidad.

## 9. RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES

9.1. Las partes son responsables del incumplimiento o el cumplimiento incorrecto de sus obligaciones en concordancia con las condiciones del presente Acuerdo y las leyes de la Federación de Rusia.

9.2. El Titular de Derechos no acepta la responsabilidad del cumplimiento del Sitio con los fines de su uso.

9.3. El Titular de Derechos no es responsable de las interrupciones técnicas en el funcionamiento del Sitio. Al mismo tiempo, el Titular de Derechos se compromete a tomar todas las medidas razonables para evitar tales interrupciones.

9.4. El Titular de Derechos no es responsable de ninguna acción del Usuario relacionada con el uso de los derechos otorgados para usar el Sitio; por cualquier daño incurrido por el Usuario debido a la pérdida y / o divulgación de sus datos en el proceso de uso del Sitio.

9.5. En caso de violación por parte del Usuario de este Acuerdo o de las leyes aplicables (incluidos los derechos de propiedad intelectual del Titular de Derechos), el Usuario es responsable ante el Titular de Derechos previsto por la ley aplicable.

## 10. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

10.1. En caso de desacuerdo o disputa entre las Partes del presente Acuerdo, un requisito previo antes de presentar una solicitud ante el tribunal es un reclamo (una propuesta por escrito para la solución voluntaria de la disputa). Al enviar un reclamo al Titular de Derechos, el texto del reclamo debe indicar: Nombre completo; información que confirma la participación del Usuario en las relaciones con el Titular de Derechos, o información que confirma el hecho de la interacción entre el Usuario y el Titular de Derechos, Firma del ciudadano (o su representante legal).

10.2. El plazo para la consideración de la carta de reclamo es de 30 días hábiles a partir de la fecha de recepción de esta última por el destinatario.

10.3. En caso de no ser posible resolver la disputa de manera voluntaria, cualquiera de las Partes tiene derecho a solicitar a la corte la protección de sus derechos que les otorga la legislación vigente de la Federación Rusa.

## 11. DISPOSICIONES FINALES

11.1. La nueva redacción del Acuerdo entrará en vigor al publicarlo en el Sitio en idioma ruso.

11.2. En caso de desacuerdo con las condiciones del presente Acuerdo, el Usuario no debe usar el Sitio.

11.3. La interacción (envío de cartas/solicitudes/reclamos) entre el Titular de Derechos y el Usuario puede llevarse a cabo por correo electrónico y / o enviando cartas certificadas con notificación por correo ruso. El correo electrónico del Titular de Derechos: info@hendel.pro.

11.4. El presente Acuerdo está elaborado en conformidad con la legislación de la Federación de Rusia. En caso de un cambio en las normas de la legislación de la Federación de Rusia, este Acuerdo debe cumplir con la legislación vigente dentro de una semana a partir de la fecha de entrada en vigor de dichos cambios.